

Совет управляющих

GOV/2015/53
17 августа 2015 года

Русский
Язык оригинала: английский

Только для официального пользования

Пункт 1 (а) предварительной повестки дня
(GOV/2015/48)

Проверка и мониторинг в Исламской Республике Иран в свете резолюции 2231 (2015) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций

Доклад Генерального директора

Резюме

В настоящем докладе рассматриваются последствия для Агентства соответствующих положений резолюции 2231 (2015) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций с целью начать осуществление проверки и мониторинга выполнения обязательств Ирана, которые связаны с ядерной деятельностью и изложены в Совместном всеобъемлющем плане действий (СВПД).

Рекомендуемые меры

Совету управляющих рекомендуется:

- принять к сведению доклад Генерального директора;
- уполномочить Генерального директора осуществлять необходимые меры по проверке и мониторингу выполнения обязательств Ирана, которые связаны с ядерной деятельностью и изложены в СВПД, и докладывать об этом в течение всего срока действия этих обязательств в свете резолюции 2231 (2015) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций при условии наличия средств и сообразно стандартной практике Агентства в области гарантий;
- уполномочить Агентство консультироваться и обмениваться информацией с Совместной комиссией, как указывается в настоящем докладе.

Проверка и мониторинг в Исламской Республике Иран в свете резолюции 2231 (2015) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций

Доклад Генерального директора

А. События, происшедшие в последнее время

А.1. Основы сотрудничества

1. 2 июля 2015 года в Тегеране Генеральный директор провел встречи с президентом Исламской Республики Иран (Ираном) Его Превосходительством г-ном Хасаном Роухани и секретарем Высшего совета национальной безопасности Его Превосходительством г-ном Али Шамхани для продвижения вперед усилий по урегулированию всех остающихся вопросов по ядерной программе Ирана, включая прояснение вопроса о возможных военных составляющих.

2. 14 июля 2015 года Генеральный директор и вице-президент Ирана, руководитель Организации по атомной энергии Ирана Его Превосходительство г-н Али Акбар Салехи подписали "Дорожную карту для прояснения прошлых и нынешних остающихся вопросов по ядерной программе Ирана" (далее именуемую "Дорожная карта")¹. В Дорожной карте указываются мероприятия, которые должны быть проведены в рамках основ сотрудничества с целью ускорить и активизировать взаимодействие и диалог между Агентством и Ираном, направленные на урегулирование к концу 2015 года всех прошлых и нынешних вопросов, которые еще не разрешены Агентством и Ираном.

3. К 15 декабря 2015 года Генеральный директор представит для принятия мер Советом управляющих итоговую оценку урегулирования всех прошлых и нынешних остающихся вопросов, указанных в приложении к его ноябрьскому 2011 года докладу (GOV/2011/65).

¹ GOV/INF/2015/14.

А.2. Совместный план действий и Совместный всеобъемлющий план действий

4. Как сообщалось ранее, 30 июня 2015 года Е3+3 и Иран предложили Агентству от имени Е3/ЕС+3 и Ирана «до поступления дальнейшей информации» продолжать осуществлять имеющую отношение к ядерной области необходимую деятельность по контролю и проверке в Иране, предусмотренную в Совместном плане действий (СПД)^{2,3}.

5. 14 июля 2015 года Е3/ЕС+3 (Германия, Китай, Российская Федерация, Соединенное Королевство, Соединенные Штаты Америки и Франция, при участии Высокого представителя Европейского союза по внешней политике и политике безопасности) и Иран согласовали Совместный всеобъемлющий план действий (СВПД)⁴. В СВПД предусматривается, среди прочего, что он «основывается на» осуществлении СПД⁵ и что «выполнение данного СВПД в полном объеме обеспечит исключительно мирный характер ядерной программы Ирана».

6. Генеральный директор поддержал СВПД, который, по его словам, будет «способствовать продолжению работы МАГАТЭ по проверке в Иране»⁶. Он проинформировал государства - члены МАГАТЭ, что Агентству будет предложено «осуществлять мониторинг и проверку выполнения связанных с ядерной областью мер, предусмотренных в договоренности», и что после этого он доложит Совету управляющих о данном предложении и о путях обеспечения необходимых Агентству финансовых ресурсов, а также проведет с Советом соответствующие консультации.

В. Резолюция 2231 (2015) Совета Безопасности

7. 20 июля 2015 года Совет Безопасности принял резолюцию 2231 (2015) («резолюцию»), в которой он одобрил СВПД. В резолюции Совет Безопасности⁷, среди прочего, заявил, что он:

«решительно поддержива[ет] существенно важную и независимую роль Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) в проверке соблюдения соглашений о гарантиях, включая непереключение заявленного ядерного материала на незаявленные цели и отсутствие

² GOV/INF/2015/11, приложение.

³ Предполагается, что Агентство продолжит осуществлять связанную с СПД деятельность, включая ежемесячное предоставление обновленной информации, до даты выполнения СВПД.

⁴ Текст СВПД был препровожден Генеральному директору постоянными представителями стран Е3+3 и Ирана при МАГАТЭ в письме от 24 июля 2015 года (INFCIRC/887).

⁵ Текст СПД воспроизводится в документах INFCIRC/855 и INFCIRC/856.

⁶ 2015/Note 55, 14 июля 2015 года.

⁷ В резолюции 2231 (2015) Совета Безопасности предусматривается в соответствии с изложенными в ней условиями прекращение действия положений резолюций 1696 (2006), 1737 (2006), 1747 (2007), 1803 (2008), 1929 (2010) и 2224 (2015) Совета Безопасности. После отмены вышеупомянутых резолюций Совета Безопасности Совет управляющих, возможно, пожелает рассмотреть параллельные меры в отношении своего соответствующего решения (см. GOV/2007/7 и GOV/OR.1181, пункты 40 и 41) и последующих решений о техническом сотрудничестве с Ираном, которые были приняты в рамках Комитета по технической помощи и сотрудничеству Агентства (на основе документов GOV/2008/47/Add.3, GOV/2009/65, GOV/2011/58/Add.3 и GOV/2013/49/Add.3).

незаявленного ядерного материала и незаявленных видов ядерной деятельности, и, в этой связи, в обеспечении исключительно мирного характера иранской ядерной программы, в том числе посредством осуществления «Рамок для сотрудничества», согласованных Ираном и МАГАТЭ 11 ноября 2013 года, и «Дорожной карты по прояснению прошлых и настоящих нерешенных вопросов», и призна[ет] важную роль МАГАТЭ в содействии осуществлению СВПД в полном объеме» (преамбула).

8. В этой резолюции Совет Безопасности просит Генерального директора:

- a) осуществлять необходимые меры по проверке и мониторингу выполнения обязательств Ирана, связанных с ядерной деятельностью, в течение всего срока действия этих обязательств, изложенных в СВПД (пункт 3);
- b) регулярно представлять Совету управляющих и, в соответствующих случаях, одновременно Совету Безопасности обновленную информацию о выполнении Ираном своих связанных с ядерной деятельностью обязательств, изложенных в СВПД (пункт 4);
- c) представить информацию Совету управляющих и одновременно Совету Безопасности в любой момент, когда у Генерального директора будут иметься разумные основания полагать, что возник вызывающий обеспокоенность вопрос, который непосредственно затрагивает выполнение связанных с ядерной деятельностью обязательств Ирана, изложенных в СВПД (пункт 4);
- d) представить Совету управляющих и одновременно Совету Безопасности доклад сразу после того, как Агентство удостоверится, что Иран принял меры, указанные в пунктах 15.1–15.11 приложения V к СВПД (пункт 5);
- e) представить Совету управляющих и одновременно Совету Безопасности доклад сразу после того, как Агентство сделает более широкий вывод, что весь ядерный материал в Иране по-прежнему используется в мирной деятельности (пункт 6).

Совет Безопасности просил также Агентство и Совместную комиссию⁸ «проводить консультации и обмениваться информацией в соответствующих случаях, как это предусмотрено в СВПД» (пункт 19).

В.1. Предложение о созыве заседания Совета управляющих

9. С учетом вышеизложенного Генеральный директор предложил созвать Совет управляющих 25 августа 2015 года для рассмотрения последствий соответствующих положений резолюции для Агентства и предложения Генерального директора о внесении изменений в программу и бюджет Агентства на 2016-2017 годы (GC(59)/2)⁹ применительно к Основной программе 4, с тем чтобы приступить к проверке и мониторингу в Иране, которые Генеральному директору предлагается осуществлять в соответствии с этой резолюцией.

⁸ В СВПД предусматривается учреждение Совместной комиссии, состоящей из представителей ЕЗ/ЕС+3 и Ирана (приложение IV к СВПД).

⁹ См. также "Внесение изменений в Программу и бюджет Агентства на 2016-2017 годы" (GOV/2015/54).

С. Последствия резолюции Совета Безопасности для Агентства

С.1. Проверка и мониторинг со стороны Агентства

10. Агентство будет продолжать свою деятельность по проверке в соответствии с Соглашением о гарантиях Ирана¹⁰. Как предусмотрено в СВПД, Иран уведомит Агентство (Приложение I, раздел L, СВПД):

- о предварительном применении Дополнительного протокола к его Соглашению о гарантиях в соответствии со статьей 17(b) Дополнительного протокола в ожидании его вступления в силу, а впоследствии будет добиваться его ратификации и вступления в силу с учетом соответствующих функций Президента и Меджлиса (парламент); и
- что он будет в полной мере выполнять измененный код 3.1 вспомогательных положений Соглашения о гарантиях Ирана до тех пор, пока Соглашение о гарантиях остается в силе.

Проверка и мониторинг Агентством выполнения обязательств Ирана, связанных с ядерной деятельностью, как это предусмотрено в СВПД, осуществляются без ущерба для Соглашения о гарантиях Ирана и Дополнительного протокола к нему.

11. С санкции Совета управляющих Генеральный директор будет осуществлять необходимую проверку и мониторинг выполнения обязательств Ирана, связанных с ядерной деятельностью, как это предусмотрено в СВПД (см. пункт 8.i) в соответствии со стандартной практикой Агентства в отношении гарантий. Эта деятельность по проверке и мониторингу начнется в день начала реализации. Для успешного осуществления этой деятельности Агентству потребуется сделать "подготовительную" работу в период между днем принятия и днем начала реализации¹¹.

С.2. Совместная комиссия

12. Как указано выше (пункт 8), Агентству и Совместной комиссии предлагается "проводить консультации и обмениваться информацией в соответствующих случаях, как это предусмотрено в СВПД". В отношении консультаций и обмена информацией в СВПД указано следующее:

а) Обмен информацией:

- Агентство должно докладывать Рабочей группе Совместной комиссии о том, что строительство модернизированного реактора в Араке соответствует утвержденному окончательному проекту конструкции (Приложение I, раздел В.6);
- Агентство должно делиться с участниками Совместной комиссии информацией о содержании плана обогащения урана и проведения НИОКР в области обогащения, который был представлен в рамках предусмотренного Дополнительным протоколом первоначального заявления (Приложение I, раздел I.52);

¹⁰ Соглашение между Ираном и Агентством о применении гарантий в связи с Договором о нераспространении ядерного оружия (INFCIRC/214), которое вступило в силу 15 мая 1974 года.

¹¹ "День принятия" и "день начала реализации" определены в пункте 34 (i) и (ii) СВПД.

- Агентство должно получать от Координатора Совместной комиссии информацию о предложениях, представленных Комиссии государствами, желающими осуществлять поставки, продажу или передачу Ирану предметов, связанных с ядерной деятельностью (Приложение IV, раздел 6.4.1).

b) Участие в заседаниях:

- Агентство может приглашаться к участию в заседаниях Рабочей группы по закупкам Совместной комиссии в качестве наблюдателя (Приложение IV, раздел 6.4.6).

13. Агентству необходимо будет получать от Совместной комиссии информацию, которая относится к осуществлению Агентством проверки и мониторинга выполнения обязательств Ирана, связанных с ядерной деятельностью, как это предусмотрено в СВПД. Агентству также может быть предложено участвовать в других заседаниях Совместной комиссии в качестве наблюдателя.

D. Потребности Агентства в дополнительных ресурсах

14. Как указано ниже, расходы Агентства на осуществление порученной ему деятельности по проверке и мониторингу, описание которой приводится выше (пункты 4, 10 и 11), превысят суммы, предусмотренные в регулярном бюджете¹². До конца 2016 года все дополнительные потребности в финансировании будут покрываться за счет внебюджетных ресурсов¹³.

15. Ожидается, что в период, предшествующий дню начала реализации, расходы составят¹⁴:

- 0,80 млн евро в месяц на продолжение, в период с 1 октября 2015 года¹⁵ до дня начала реализации, деятельности, необходимой для проверки и мониторинга выполнения обязательств Ирана по СПД, связанных с ядерной деятельностью; эти расходы будут финансироваться за счет внебюджетных ресурсов;
- 0,16 млн евро в месяц на осуществление, в период со дня принятия (18 октября 2015 года или ранее) до дня начала реализации, деятельности по подготовке к проверке и мониторингу выполнения обязательств Ирана, связанных с ядерной деятельностью; эти расходы будут финансироваться за счет внебюджетных ресурсов.

16. Согласно оценкам, для финансирования деятельности в Иране после дня начала реализации потребуются дополнительные средства в размере 9,2 млн евро в год. Эти ожидаемые расходы складываются из 3,0 млн евро в год на временное осуществление Дополнительного протокола Ирана и 6,2 млн евро в год на проверку и мониторинг выполнения

¹² Программа и бюджет Агентства на 2016–2017 годы (GC(59)/2).

¹³ Как указано в документе GOV/2015/54.

¹⁴ Все суммы, приведенные в пунктах 15 и 16, включают в себя расходы на вспомогательное обслуживание программ в размере 7%.

¹⁵ По оценкам Секретариата, добровольные взносы государств-членов на финансирование деятельности, касающейся СПД, будут израсходованы к концу сентября 2015 года.

обязательств Ирана, которые связаны с ядерной деятельностью и изложены в СВПД (2,2 млн евро из этой суммы составляют расходы на работу инспекторов). Предполагается, что деятельность, связанная с последней суммой, будет осуществляться в течение пятнадцати лет.

17. В регулярном бюджете на 2016 год не предусмотрены ни расходы на временное осуществление Дополнительного протокола Ирана (3 млн евро в год), ни расходы на работу инспекторов (2,2 млн евро в год), относящиеся к проверке и мониторингу выполнения обязательств Ирана, которые связаны с ядерной деятельностью и изложены в СВПД, в связи с чем эти расходы, общим объемом 5,2 млн евро в год, необходимо будет покрывать из внебюджетных ресурсов. В ходе подготовки к обновлению бюджета Агентства на 2017 год Генеральный директор намеревается провести консультации с государствами-членами по поводу последствий для регулярного бюджета на 2017 год и последующий период.